



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
7 January 2010
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят четвертая сессия
Пункты 15, 32 и 40 повестки дня

Совет Безопасности
Шестьдесят пятый год

Положение на Ближнем Востоке

**Доклад Специального комитета по расследованию
затрагивающих права человека действий Израиля
в отношении палестинского народа и других арабов
на оккупированных территориях**

**Постоянный суверенитет палестинского народа
на оккупированной палестинской территории,
включая Восточный Иерусалим, и арабского
населения на оккупированных сирийских
Голанах над своими природными ресурсами**

**Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской
Арабской Республики при Организации Объединенных Наций
от 5 января 2010 года на имя Генерального секретаря
и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики г-на Валида Муаллема от 3 января 2010 года на имя Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна и Председателя Совета Безопасности г-на Чжана Есуй о последних израильских нарушениях на оккупированных сирийских Голанах (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 15, 32 и 40 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель

* Переиздано по техническим причинам.



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 5 января 2010 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Несмотря на то, что международное сообщество, Организация Объединенных Наций и все миролюбивые государства призывают Израиль возобновить мирные переговоры и прислушаться к обращенным к нему призывам осуществить международные резолюции, которые требуют, чтобы он ушел со всех оккупированных арабских территорий к линии по состоянию на 4 июня 1967 года, правительство Израиля, продолжая совершать нарушения с помощью своих оккупационных сил на сирийских арабских Голанах и проводя и далее свою политику свершившихся фактов посредством захвата территории силой, приступило к осуществлению плана присвоения и иудаизации новых сирийских территорий на оккупированных сирийских арабских Голанах. Эти новые меры воспринимаются как провокация Сирийской Арабской Республикой и другими государствами, стремящимися к достижению мира в соответствии с применимыми резолюциями Организации Объединенных Наций.

Примером этих новых мер может служить сделанное Израилем, оккупирующей державой, приглашение представлять оферты в рамках конкурсных торгов на право покупки 11 жилых зданий, распродаваемых в деревне Айн-Киния на оккупированных сирийских Голанах. Одно из условий торгов, состоявшихся 16 ноября — 16 декабря 2009 года, заключалось в том, что преимущество имели военнослужащие-ветераны, рекомендованные министерством обороны Израиля.

Это условие не только создает опасный прецедент, который угрожает изменить демографический состав населения оккупированных сирийских Голан, но и дополнительно усугубляет нынешнюю израильскую практику, которая и без того привела к серьезному ухудшению положения в области прав человека на оккупированных арабских территориях, включая оккупированные сирийские Голаны.

Тем не менее Израиль, не удовлетвовавшись одной этой сделкой, в очередной раз вновь продемонстрировал открытое пренебрежение мнением международного сообщества, в том числе своих друзей и союзников, которые стремятся к достижению всеобъемлющего мира в регионе в соответствии с международно признанными резолюциями и принципом «земля в обмен на мир». 9 декабря 2009 года израильский кнессет принял закон, в соответствии с которым любое соглашение, предусматривающее уход Израиля из оккупированного Восточного Иерусалима или с оккупированных сирийских Голан, может быть осуществлено только в том случае, если оно будет одобрено на референдуме 80 процентами населения страны. Этот закон юридически несостоятелен, так как он идет вразрез с нормами международного права и международными резолюциями, которые закрепляют принцип недопустимости приобретения территории силой, и лишний раз свидетельствует о том, что Израиль намерен и впредь бросать вызов всему международному сообществу, отвергая мир,

и что любые заявления правительства Израиля о его стремлении к миру — это не более как политические махинации и уловки.

Вышеуказанные меры могут подорвать мирный процесс. Они ясно говорят о начале новой кампании с целью конфискации земель и усиления блокады, введенной против сирийских жителей оккупированных Голан в нарушение норм международного права и резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах является недействительным. Эти меры также показывают, что Израиль игнорирует нормы международного права и резолюции Организации Объединенных Наций, последней из которых является резолюция 64/21 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 2009 года об оккупированных сирийских Голанах, в которой была подтверждена недопустимость, согласно международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, приобретения территории силой и применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированным сирийским Голанам.

Продолжающееся нарушение Израилем норм международного права является самым наглядным свидетельством агрессивной политики правительства Израиля и намерения израильских руководителей торпедировать мирный процесс и свести на нет все усилия Организации Объединенных Наций и международного сообщества по установлению справедливого и всеобъемлющего мира в регионе. Это также указывает на то, что израильского партнера, стремящегося принимать добросовестное участие в мирном процессе на основе принципов международного права и положений соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, не существует. С самого начала мирных переговоров после окончания Мадридской мирной конференции 1991 года все главы правительств Израиля принимали на себя обязательство обеспечить полный уход Израиля с Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года. Нынешнее правительство Израиля хорошо понимает, что Сирийская Арабская Республика не возобновит не прямые переговоры при посредничестве Турции до тех пор, пока глава этого правительства Биньямин Нетаньяху не примет принцип полного ухода Израиля с Голан. Возвращение оккупированной территории Сирийской Арабской Республике не может быть предметом переговоров. Это право, которое было закреплено в резолюциях Организации Объединенных Наций.

Тот факт, что международное сообщество не оказывает на Израиль достаточное давление с целью обеспечить выполнение резолюции 497 (1981) Совета Безопасности, воспринимается Израилем только как повод тянуть с выполнением этой резолюции и всех других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Валид Муаллем
Министр иностранных дел
Сирийской Арабской Республики